

Surtension Maximale — le courant transitoire maximum que le dispositif peut supporter de manière non répétitive sans modification de la tension de blocage de plus de plus ou moins 10 %. Cette valeur indique également le nombre d'impulsions de courant plus faibles que le dispositif peut supporter sans modification de la tension de blocage.

Énergie Nominale — l'énergie totale que le circuit de protection peut supporter.

Courant nominal — le courant que les contacts de la prise peuvent supporter.

Alarme sonore (si applicable) — indique une défaillance du circuit de suppression dans les modes ligne-neutre, ligne-terre, ou neutre-terre.

Indicateur lumineux — Diode électroluminescente (DEL). Allumée lorsque la prise est sous tension et que les circuits de protection fonctionnent dans chacun des trois modes (ligne-neutre, ligne-terre, neutre-terre).

EMI/RFI — Interférence électromagnétique et aux fréquences radio-électriques. Capacité de la prise à atténuer le bruit électrique transmis.

Configuration prise NEMA — le nombre de prises sur le devant du dispositif.

Tension de ligne nominale: 120 VCA

Tension de ligne continue maximum: 132 VCA

Protections de tension UL 1449: L-N: 500 V; L-T: 500 V; N-T 500 V*

*Modèle 5252, 5352 et PT: N-T 1000 V.

Installation typique

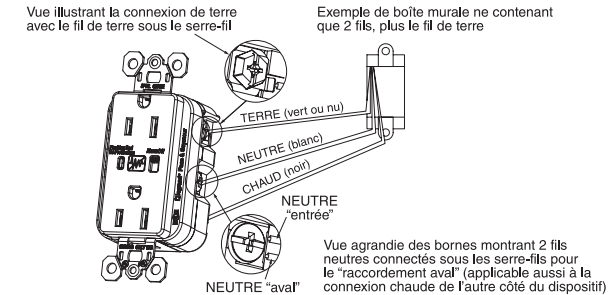


Figure 1. Dispositif SPD standard

Installation avec PlugTail™

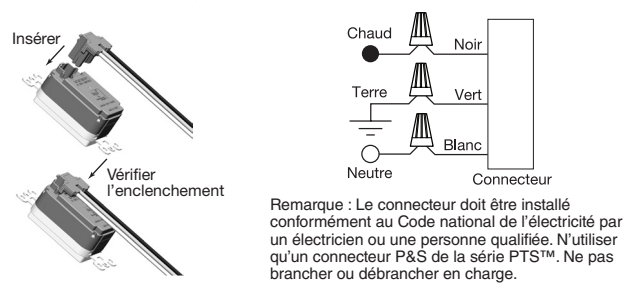


Figure 2. Circuit de terre isolé

AVERTISSEMENTS :

1. Tous les dispositifs doivent être installés par un électricien ou une personne qualifiée. Tous les câblages doivent être conformes au Code électrique national et tous les autres codes locaux applicables.
2. Le non respect de ces instructions de câblage peut entraîner des blessures et/ou l'endommagement de l'équipement/dispositif.
3. Vérifier que la mise à la terre et la polarisation de toutes les installations sont correctes.
4. Ce dispositif n'assure pas de protection contre la foudre.
5. À n'utiliser qu'à l'intérieur.

INSTRUCTIONS :

1. Brancher un fil n° 10 à 14 AWG solide ou torsadé sur le côté ou à l'arrière. Voir le gabarit de dénudage sur le produit.
2. Nécessite une boîte de jonction de 2,5 po de profondeur minimum.
3. Les plaques murales avec ouvertures rectangulaires standard n° 26 sont disponibles en métal ou en plastique. Voir le catalogue Pass & Seymour.

REMARQUES :

1. Lorsque le SPD est installé et fonctionne correctement, l'indicateur lumineux est vert.
2. En cas de perte de protection dans l'un quelconque des trois modes protégés due à une surtension excédant la capacité du dispositif, la DEL clignote rouge. De plus, en cas de perte de protection dans les modes ligne-neutre ou ligne-terre, et si l'alarme n'a pas été désactivée, une alarme sonore se déclenche. Cette alarme peut être désactivée en appuyant sur l'interrupteur d'activation/désactivation de l'alarme. La prise reste sous tension, mais n'est plus protégée.
3. Aucun outil spécial n'est nécessaire pour actionner l'interrupteur d'activation/désactivation de l'alarme.
4. Par défaut, l'alarme sonne si la protection contre les surtensions est perdue.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN :

Pass & Seymour réparera tout défaut de fabrication ou de matériau dans les produits Pass & Seymour qui apparaissent sous conditions normales d'utilisation pendant un an après la date d'achat par le consommateur:

(1) par réparation ou remplacement, ou au gré de Pass & Seymour, (2) par remboursement d'un montant égal au prix d'achat payé par le consommateur. Ledit remède tient LIEU ET PLACE DE TOUTES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. Ledit remède offert par Pass & Seymour ne comprend ni ne couvre les frais de main-d'œuvre nécessaires au démontage ou à la réinstallation du produit. TOUTS LES AUTRES ÉLÉMENTS DE DOMMAGES (DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS) POUR VIOLATION DE TOUTES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, SONT PAR LA PRÉSENTE EXCLUS. (Certaines provinces n'autorisent pas de stipulations d'exonération, d'exclusion ou de limitation des dommages accessoires ou indirects; par conséquent, la stipulation d'exonération, d'exclusion ou de limitation susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas.) TOUTES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS, SELON LE CAS, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, SERONT LIMITÉES À LA PÉRIODE D'UN AN STIPULÉE CI-DESSUS. (Certaines provinces n'autorisent pas de limitations sur la durée d'une garantie tacite; par conséquent, la limitation susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas.) Pour assurer la sécurité, toutes les réparations des produits Pass & Seymour doivent être effectuées par Pass & Seymour, ou sous son contrôle direct. La procédure pour obtenir l'exécution de toute obligation au titre de la garantie est la suivante: (1) Contactez Pass & Seymour, Syracuse, New York 13221, pour recevoir les instructions concernant tout renvoi ou réparation; (2) renvoyez le produit à Pass & Seymour, port payé, en indiquant vos nom et adresse et en joignant une description écrite de l'installation ou de l'utilisation du produit Pass & Seymour ainsi que de la défaillance ou des défauts constatés, ou de toute autre base d'insatisfaction avancée.

Pass & Seymour



Printed in U.S.A. Part No. 3409031
www.legrand.us
©2011 Pass & Seymour/Legrand, P.O. Box 4822, Syracuse, NY 13221, (800) 223-4185

Pass & Seymour



SURGE PROTECTIVE DEVICES INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!

DESCRIPTION: Surge Protective Devices (SPD) – Straight Blade Hospital, Specification, and Commercial Grade duplex receptacles with EMI/RFI noise suppression.

APPLICATION: Protects microprocessor based as well as other sensitive electronic equipment from transient over voltages. These high energy, high voltage transient surges are caused by electrical disturbances conducted through external utility powerlines and internal branch wiring. External disturbances can be caused by lightning, or utilities, such as during power factor correction switching. Internal disturbances are caused by other equipment powered on the same or adjacent branch wiring, such as vacuum cleaners or printers. These disturbances can result in catastrophic failures or subtle degradation, eventually leading to equipment malfunction in the form of information errors, erratic operation, or permanent damage.

Pass & Seymour's receptacle type Surge Protective Devices, when installed at branch wiring receptacle locations, will help limit transient voltage disturbances to a level tolerable to the connected equipment. Supplementary protection is also recommended in the form of service panel devices and can be provided by Pass & Seymour. Please contact Pass & Seymour at 800-223-4185 for additional device or Catalog Number information.

CATALOG NUMBERS AND FEATURES

Catalog Number	RATING	Voltage Protection Rating (volts)			Energy Rating (Joules)	Maximum Surge Capability (AMPS)	Audio Alarm	Indicator Light	EMI RFI (Max; dB)	NEMA Receptacle Configuration
		L-N	L-G	N-G						
5252	125VAC 15A	500	500	1000	300	24,000		x	20	Duplex 5-15R
5352	125VAC 20A	500	500	1000	300	24,000		x	20	Duplex 5-20R
5262	125VAC 15A	500	500	500	300	24,000	x	x	20	Duplex 5-15R
5362	125VAC 20A	500	500	500	300	24,000	x	x	20	Duplex 5-20R
8200	125VAC 15A	500	500	500	300	24,000	x	x	20	Duplex 5-15R
8300	125VAC 20A	500	500	500	300	24,000	x	x	20	Duplex 5-20R

* Prefixes – IG, TRIG, PTIG, TR, PT, PTTR; example TR8300

* Suffixes – BK, BL, GR, I, LA, W, RED, O; example 5352W

Note: All models with PT prefixes have Voltage Protection Ratings of L-N 500V, L-G 500V, N-G 1000V.

Maximum Surge Capability — the maximum surge current the device can withstand non-repetitively without a change in clamping voltage of more than plus or minus 10%. This number is also a reflection of the number of lower current pulses the device can withstand without a change in clamping voltage.

Energy Rating — the total amount of energy handling ability the protection circuitry contains.

Current Ratings — the amount of feed-through current the receptacle contacts are capable of carrying.

Audio Alarm (where applicable) — indicates failed suppression circuitry in the line to neutral, line to ground or neutral to ground modes.

Indicator Light — Light Emitting Diode. Illuminates when power is applied to the receptacle and protection circuits are functioning in each of the three modes (line to neutral, line to ground, neutral to ground).

EMI/RFI — Electromagnetic and radio frequency interference. This is the ability of the receptacle to attenuate conducted electrical noise.

NEMA Receptacle Configuration — the number of receptacle openings on the face of the device.

Nominal Line Voltage: 120VAC

Maximum Continuous Line Voltage: 132VAC

UL 1449 Voltage Protection Ratings: L-N: 500V; L-G: 500V; N-G 500V*

*5252, 5352, and PT model rating: N-G 1000V.

Typical Installation

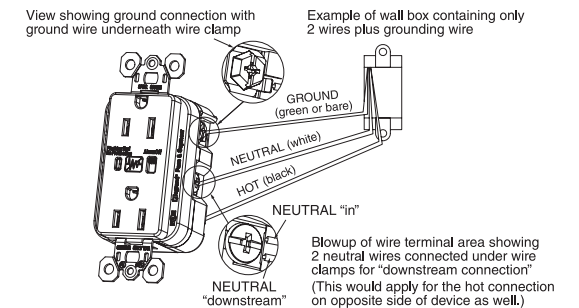
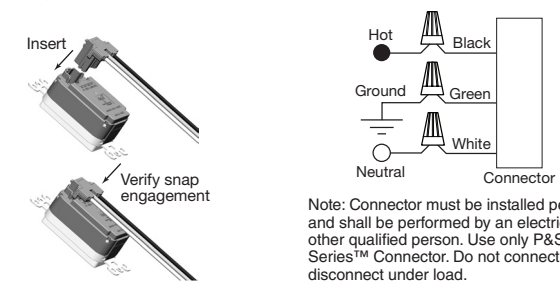


Figure 1. Standard SPD Device

PlugTail™ Installation



Note: Connector must be installed per NEC and shall be performed by an electrician or other qualified person. Use only P&S PTS Series™ Connector. Do not connect or disconnect under load.

Figure 2. Isolated Ground Circuit

WARNINGS:

1. All devices should be installed by an electrician or other qualified person. All wiring must comply with the National Electrical Code and any applicable local codes.
2. Failure to wire per these instructions may cause personal injury or equipment/device damage.
3. Check all installations for proper grounding and polarization.
4. This device will not protect against direct lightning strikes.
5. For indoor use only.

INSTRUCTIONS:

1. Side or back wire #10 – #14 AWG solid or stranded wire. See product for strip gage length.
2. 2 1/2 deep box minimum requirement.
3. Wall plates in standard #26 rectangular openings are available in either metal or plastic. See Pass & Seymour catalog.

NOTES:

- When the SPD is installed and functioning, the indicator light will illuminate Green.
- When protection is lost in any one of the three modes protected due to surges exceeding device capacity, the LED will flash Red ON/OFF. In addition, in cases where protection is lost in either the line to neutral or line to ground mode, and the alarm enable/disable switch has not been deactivated, an audio alarm will sound. This alarm can be deactivated by pressing the alarm enable/disable switch.
The receptacle will continue to provide unprotected power.
- No special tools are required to use the alarm enable/disable switch.
- Device is shipped so alarm will sound if surge protection is lost.

LIMITED ONE YEAR WARRANTY:

Pass & Seymour will remedy any defect in workmanship or material in Pass & Seymour products which may develop under proper and normal use within one year from date of purchase by a customer:

(1) by repair or replacement, or, at Pass & Seymour's option, (2) by return of an amount equal to consumer's purchase price. Such remedy is IN LIEU OF ANY AND ALL EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Such remedy by Pass & Seymour does not include or cover cost of labor for removal or reinstallation of the product. ALL OTHER FURTHER ELEMENTS OF DAMAGE (INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES) FOR BREACH OF ANY AND ALL EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE EXCLUDED HEREBY. (Some states do not allow disclaimer or exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above disclaimers and limitation or exclusion may not apply to you.) ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING WHERE REQUIRED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED TO THE ONE YEAR PERIOD SET FORTH ABOVE. (Some states do not allow limitations on how long implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.)

To insure safety, all repairs to Pass & Seymour products must be made by Pass & Seymour, or under specific direction. Procedure to obtain performance of any warranty obligation is as follows: (1) Contact Pass & Seymour, Syracuse, New York 13221, for instructions concerning return or repair; (2) return the product to Pass & Seymour, postage paid, with your name and address and a written description of the installation or use of the Pass & Seymour product, and the observed defects or failure to operate, or other claimed basis for dissatisfaction.

INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL

**DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENSIONES
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN**

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN: Dispositivos de protección contra sobretensiones (SPD) – Tomacorrientes dobles de clavijas rectas de calidad Hospital, Especificación y Comercial, con supresión de ruido EMI/RFI.

USOS: Protege los equipos de microprocesadores, así como otros equipos electrónicos sensibles a los transientes de sobretensión. Estos transientes de sobretensión de alta energía y alto voltaje son causados por alteraciones eléctricas conducidas por los cables eléctricos externos y circuitos internos. Las alteraciones externas pueden ser causadas por relámpagos o empresas de servicios públicos, o durante la conmutación para la corrección del factor de potencia. Las alteraciones internas son causadas por otros equipos eléctricos, como aspiradoras o impresoras, en el mismo circuito o en un circuito adyacente. Estas alteraciones pueden resultar en fallas catastróficas o en degradaciones sutiles, llevando eventualmente a un mal funcionamiento del equipo en forma de errores de información, operación errática o daño permanente.

Los dispositivos de protección contra sobretensiones Pass & Seymour del tipo tomacorriente, cuando se instalan en los circuitos de derivación, ayudarán a limitar las alteraciones de transientes de sobretensión a un nivel tolerable en los equipos conectados. También se recomienda protección complementaria a manera de dispositivos de paneles de servicio, que Pass & Seymour también puede proporcionar. Contacte a Pass & Seymour al teléfono 800-223-4185 para obtener información adicional sobre los dispositivos o números de catálogo.

NÚMEROS DE CATÁLOGO Y CARACTERÍSTICAS

Número de catálogo 2,3	CLASIFICACIÓN			Clasificación de protección contra sobretensiones (volts)			Clasificación de energía (julios)	Capacidad máxima contra las sobretensiones (amperios)	Alarma de audio	Luz indicadora	EMI RFI (máx. dB)	Configuración del tomacorriente según NEMA
	L-N	L-T	N-T	L-N	L-T	N-T						
5252	125VAC	15A	500	500	1000	300	24,000			x	20	Doble 5-15R
5352	125VAC	20A	500	500	1000	300	24,000			x	20	Doble 5-20R
5262	125VAC	15A	500	500	500	300	24,000	x	x	x	20	Doble 5-15R
5362	125VAC	20A	500	500	500	300	24,000	x	x	x	20	Doble 5-20R
8200	125VAC	15A	500	500	500	300	24,000	x	x	x	20	Doble 5-15R
8300	125VAC	20A	500	500	500	300	24,000	x	x	x	20	Doble 5-20R

² Prefijos – IG, TRIG, PTIG, TR, PT, PTTT; ejemplo: TR8300

³ Sufijos – BK, BL, GRY, I, LA, W, RED, O; ejemplo: 5352W

Nota: Todos los modelos con prefijo PT tienen clasificaciones de protección contra las sobretensiones de L-N 500 V, L-T 500 V, N-T 1000 V.

Capacidad máxima contra las sobretensiones: Corriente de sobretensión máxima que el dispositivo puede soportar de manera no repetitiva sin sufrir cambios en la tensión residual de más de más o menos 10%. Este valor también corresponde al número de pulsaciones de menor corriente que el dispositivo puede sufrir sin que ocurra un cambio en la tensión residual.

Clasificación de energía: Cantidad total de energía que el circuito de protección puede soportar.

Clasificaciones de corriente: Cantidad de corriente pasante que los contactos del tomacorriente pueden transportar.

Alarma de audio (donde exista): Indica falla en el circuito de supresión de los modos línea a neutro, línea a tierra, o neutro a tierra.

Indicador luminoso: LED (diodo de emisión de luz). Se ilumina cuando se suministra energía al tomacorriente y los circuitos de protección están funcionando en cada uno de los tres modos (línea a neutro, línea a tierra, neutro a tierra).

EMI/RFI: Interferencia electromagnética y de radiofrecuencia. Es la capacidad del tomacorriente de atenuar el ruido eléctrico conducido.

Configuración del tomacorriente según NEMA: Número de aberturas del tomacorriente en la cara del dispositivo.

Voltaje nominal de línea: 120 VAC

Voltaje continuo máximo de línea: 132 VAC

Clasificaciones de protección contra sobretensiones UL 1449: L-N: 500 V; L-T: 500 V; N-T 500 V*

*Clasificación de los modelos 5252, 5352 y PT: N-T 1000 V.

Instalación típica

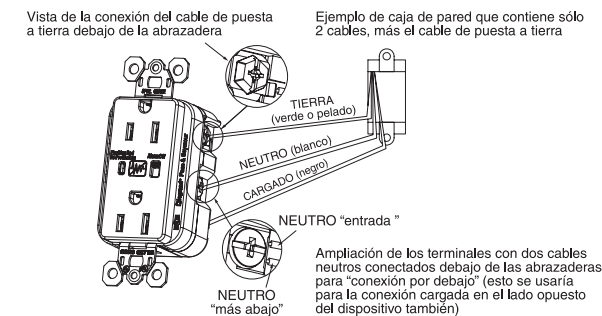


Figura 1. Dispositivo SPD estándar

Instalación con PlugTail™

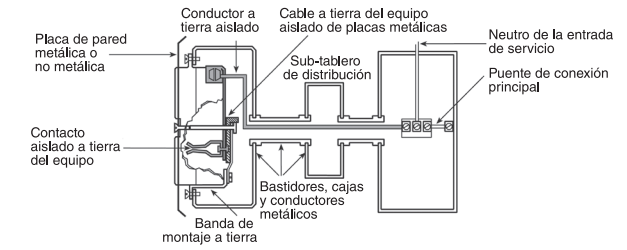
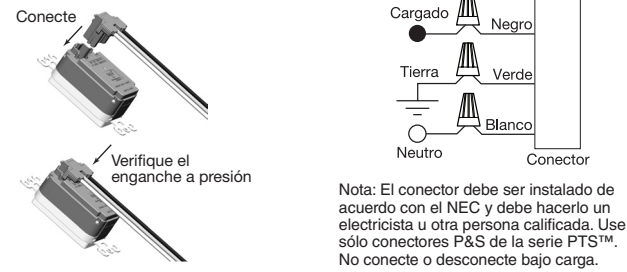


Figura 2. Circuito de tierra aislado

ADVERTENCIAS:

- Todos los dispositivos los debe instalar un electricista u otra persona calificada. Todo el cableado debe cumplir con las especificaciones del NEC y cualquier código local vigente.
- Si no se instala el cableado según estas instrucciones, se pueden presentar lesiones personales o daños en los dispositivos/equipos.
- Revise el aterrizaje y polarización correctos de todas las instalaciones.
- Este dispositivo no protegerá contra el impacto directo de descargas eléctricas (rayos).
- Sólo para uso en interiores.

INSTRUCCIONES:

- Cable lateral o posterior #10-#14 AWG macizo o trenzado. Vea el calibre de desforrado del producto.
- Profundidad de caja de 2-1/2 pulg., como mínimo.
- Las placas de pared con aberturas rectangulares estándar #26 vienen metálicas o plásticas. Vea el catálogo Pass & Seymour.

NOTAS:

- Cuando el SPD esté instalado y funcionando, el indicador se iluminará en verde.
- Cuando se pierda la protección en cualquiera de los tres modos protegidos debido a sobretensiones que excedan la capacidad del dispositivo, el LED se apagará y encenderá en rojo. Además, en caso de que la protección se pierda, bien en el modo de línea a neutro o de línea a tierra, y el interruptor de activación de la alarma no se haya desactivado, sonará una alarma. Esta alarma se puede desactivar presionando el interruptor de activación/desactivación. El tomacorriente seguirá suministrando energía sin protección.
- No se requieren herramientas especiales para usar el interruptor de activación/desactivación de la alarma.
- El dispositivo viene de modo que la alarma sonará si la protección contra sobretensión se pierde.

UN AÑO DE GARANTÍA LIMITADA:

Pass & Seymour subsanará cualquier defecto de fabricación o de materiales de sus productos, que ocurran ante el uso correcto y normal, dentro de un año desde la fecha de la compra:

(1) mediante reparación o reemplazo o, según escoja Pass & Seymour, (2) mediante devolución del mismo valor del precio de compra del consumidor. Dicha subsanación se concede EN LUGAR DE CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. Tal subsanación de Pass & Seymour no incluye ni cubre el costo de mano de obra para retirar o reinstalar el producto. POR TANTO, SE EXCLUYE CUALQUIER OTRO ELEMENTO DE DAÑO (RESULTANTES O INDIRECTOS) POR INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSO GARANTÍAS DE

COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN CON UN FIN EN PARTICULAR. (En algunos estados no se permite el descargo de responsabilidades o la exclusión o la limitación de daños resultantes o indirectos; por lo tanto, las limitaciones anteriores podrían no ser aplicables a usted). CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO DONDE SE REQUIERAN GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD CON UN FIN EN PARTICULAR, DEBERÁN LIMITARSE AL PERÍODO DE UN AÑO ESTABLECIDO ARRIBA. (En algunos estados no se permiten las limitaciones sobre la duración de la garantía implícita, por tanto la limitación arriba expresada podrá no ser aplicable a usted).

Para garantizar la seguridad, todas las reparaciones de los productos Pass & Seymour deben ser hechas por Pass & Seymour, o bajo su dirección específica. El procedimiento para solicitar el cumplimiento de cualquier obligación de garantía es el siguiente: (1) Póngase en contacto con Pass & Seymour, Syracuse, New York 13221, para recibir instrucciones sobre devoluciones o reparaciones; (2) devuelva el producto a Pass & Seymour, con el franqueo pagado, con su nombre y dirección y una descripción escrita de la instalación o el uso del producto Pass & Seymour, y de los defectos observados o las fallas de funcionamiento, u otra causa de insatisfacción.

INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

**DISPOSITIFS DE PROTECTION CONTRE LES SURTENSIONS
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS!

DESCRIPTION: Dispositifs de protection contre les surtensions (SPD) — Prises doubles à lames droites de qualité commerciale, spécifications et hôpitaux avec suppression du bruit EMI/RFI.

APPLICATION: Protège les équipements à microprocesseurs et les autres composants électroniques délicats contre les surtensions transitoires. Ces surtensions transitoires à haute tension et forte énergie sont causées par des perturbations électriques transmises par les lignes électriques extérieures et les circuits intérieurs. Les perturbations extérieures peuvent être provoquées par la foudre ou la compagnie d'électricité, par exemple lors de la commutation pour correction du facteur de puissance. Les perturbations intérieures sont causées par d'autres équipements, tels qu'aspirateurs et imprimantes, connectés sur le même circuit électrique ou sur un circuit voisin. Ces perturbations peuvent entraîner des pannes catastrophiques ou une dégradation progressive aboutissant à la défaillance de l'équipement et se traduisant par des erreurs de données, un fonctionnement irrégulier ou des dégâts permanents.

Les dispositifs de protection contre les surtensions de Pass & Seymour, lorsqu'ils sont installés sur les prises d'un circuit électrique, aident à limiter les surtensions transitoires à un niveau tolérable par l'équipement connecté. Une protection supplémentaire est aussi recommandée sous la forme de dispositifs à installer sur le panneau d'alimentation; ceux-ci peuvent être fournis par Pass & Seymour. Veuillez contacter Pass & Seymour au 800-223-4185 pour tout renseignement sur les dispositifs supplémentaires ou leur numéro de catalogue.

NÚMEROS DE CATALOGUE ET CARATÉRISTIQUES

Número de catalogue 2,3	PUISSANCE	Tension de protection (volts)			Énergie nominale (joules)	Surtension maximale (A)	Alarme sonore	Indicateur lumineux	EMI RFI (max. dB)	Configuration prise NEMA
		L-N	L-T	N-T						
5252	125VAC 15A	500	500	1000	300	24,000		x	20	Duplex 5-15R
5352	125VAC 20A	500	500	1000	300	24,000		x	20	Duplex 5-20R
5262	125VAC 15A	500	500	500	300	24,000	x	x	20	Duplex 5-15R
5362	125VAC 20A	500	500	500	300	24,000	x	x	20	Duplex 5-20R
8200	125VAC 15A	500	500	500	300	24,000	x	x	20	Duplex 5-15R
8300	125VAC 20A	500	500	500	300	24,000	x	x	20	Duplex 5-20R

² Préfixes – IG, TRIG, PTIG, TR, PT, PTTT; exemple: TR8300

³ Suffixes – BK, BL, GRY, I, LA, W, RED, O; exemple: 5352W

Remarque : tous les modèles avec le préfixe PT ont des protections de surtension de L-N 500 V, L-G 500 V, N-G 1000 V.